



同济大学 中德学院经管系列丛书

International
Financial
Reporting
Standards (IFRS)
Application
and
Practical
Guide

(原书第5版)

——阐释与运用(中国版)

国际财务报告准则

著

本哈德·裴仁斯
(Bernhard Pellens)

鲁尔夫·乌沃·弗拜尔
(Rolf Uwe Fülber)

约哈姆·盖森
(Joachim Gassen)

王煦逸
林阳春



上海财经大学出版社



同济大学中德学院经管系列丛书

国际财务报告准则

——阐释与运用(中国版)

International Financial Reporting Standards (IFRS)

Application and Practical Guide

(原书第5版)

本哈德·裴仁斯

(Bernhard Pellens)

鲁尔夫·乌沃·弗拜尔

(Rolf Uwe Fülber)

约哈姆·盖森

(Joachim Gassen)

王煦逸

林阳春

著

 上海财经大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

国际财务报告准则:阐释与运用(中国版)/(德)裴仁斯(Pellens, B.), (德)弗拜尔(Fubier, R. V.), (德)盖森(Gassen, J.), 王煦逸, 林阳春著. —上海:上海财经大学出版社, 2007. 5

(同济大学中德学院经管系列丛书)

ISBN 978-7-81098-915-2/F·861

I. 国… II. ①裴… ②弗… ③盖… ④王… ⑤林… III. 国际财务管理-会计报表-规范 IV. F234.5-65

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 062852 号

- 责任编辑 李成军
- 封面设计 周卫民

GUOJI CAIWU BAOGAO ZHUNZE

国际财务报告准则

——阐释与运用(中国版)

本哈德·裴仁斯

(Bernhard Pellens)

鲁尔夫·乌沃·弗拜尔

(Rolf Uwe Fülbiel)

约哈姆·盖森

(Joachim Gassen)

王煦逸

林阳春

著

上海财经大学出版社出版发行
(上海市武东路 321 号乙 邮编 200434)

网 址: <http://www.sufep.com>

电子邮箱: webmaster@sufep.com

全国新华书店经销

上海译文印刷厂印刷

上海远大印务发展有限公司装订

2007 年 5 月第 1 版 2007 年 5 月第 1 次印刷

787mm×960mm 1/16 33.5 印张 692 千字

印数: 0 001—3 000 定价: 44.00 元

中文版前言

20世纪90年代以来,随着世界经济全球化步伐的加快和全球统一资本市场的逐渐形成,国际贸易更加自由化,国际资本流动更加频繁,跨国公司的竞争和兼并活动日益剧烈,对高质量、透明和统一会计语言的要求也日益强烈。国际财务报告准则(IFRS)是由国际会计准则理事会(IASB)发布的会计准则和解释公告。自2001年以来,国际会计准则理事会所制定的国际财务报告准则已经日益成为会计准则的世界标准,同时迅速成为各国会计准则争相与之趋同的目标。美国财务会计准则委员会(FASB)与国际会计准则理事会于2002年10月签订了著名的《诺沃克协议》,就加快双方会计准则趋同的步伐达成一致,共同为制定一套高质量的全球会计准则而努力。欧盟理事会要求从2005年1月1日开始,所有在欧盟境内上市的公司都必须遵循国际财务报告准则编制合并财务报表。加拿大、澳大利亚、日本和新加坡等均采用了国际财务报告准则或与国际财务报告准则趋同的会计准则。如今,国际财务报告准则已被近120个国家认可并作为可选用或必须采用的会计准则。亚太财务报告组织(APFRAG)的调查显示,国际财务报告准则在欧洲以外地区正获得越来越重要的地位,其中,尤其值得注意的是中国会计准则也显现出日益国际化的趋势。2006年2月中国财政部颁布了《企业会计准则》,该准则以国际财务报告准则为蓝本,除个别为适应中国社会主义市场经济特点而作的调整外,《企业会计准则》在内容上与国际财务报告准则基本一致。所有中国上市公司必须从2007年1月1日起使用该准则编制财务报告。

为弥补目前国内缺乏全面详细解释介绍最新国际会计准则的同类

书籍的缺憾,本书作者同济大学王煦逸教授与林阳春讲师联合了国际上著名的会计学专家,国际会计准则制定机构——国际会计准则理事会德国分会、德国会计准则制定委员会委员本哈德·裴仁斯教授,以其著作《国际会计准则》(2006年第5版)为基础,对其进行翻译、增减和改写,以便适合中国读者。该书是两国学者跨国合作的结晶。

本书最大的特色就是及时反映了国际会计准则发展的最新动态,详尽和系统地介绍了国际会计准则的制定原则和条文,通过详细的案例分析,具体讲解如何运用最新国际会计准则编制财务报表。本书每一章中都重点解释了最新国际财务报告准则所涉及的问题、关键的基础假设、准则适用范围、如何确认和计量等会计处理方法以及相关列报和披露要求。本书尤其突出案例教学方法,各章都配有典型的跨国公司实际案例。案例将指导本书的读者思考如何使用国际财务报告准则处理相关会计业务,有助于读者在其现在或将来的工作环境中,就类似的问题借鉴本书案例中的经验来处理问题。

本书不仅有助于财务人员学习国际会计准则,对企业管理者也有重要意义,此外,本书对工商管理硕士(MBA)和有志于成为高层次财会人员和国际注册会计师的高级工商管理硕士(EMBA)的学生也有帮助。本书同时可作为高校国际会计专业本科生、研究生以及国际会计培训机构的教材和参考用书。

本书的德方作者为波鸿鲁尔大学经济管理学院本哈德·裴仁斯教授(Prof. Dr. Bernhard Pellens)、奥托贝森管理研究院(WHU)鲁尔夫·乌沃·弗拜尔教授和柏林洪堡大学约哈姆·盖森教授,中方作者为上海同济大学中德学院蒂森克虏伯内部控制学讲座教授王煦逸博士和林阳春讲师。德国波鸿鲁尔大学国际会计系博士后安德森·本森博士、尼尔斯·卡拉瑟特博士、托斯特·瑟尔洪博士,博士生卡斯腾·迪特、安德烈·斯密特等协助整理本书德文版的书稿,德国波恩大学经济学硕士吴辉女士、上海同济大学中德学院经济系硕士研究生陈倩、仇佳、黄盈、汤毅鹏和宋斯琦等对于本书的出版付出了辛勤的劳动。本书中文版最后由王煦逸教授和林阳春讲师修改校对后定稿。对以上所有人员,我们表示衷心的感谢。

本书出版之际,我们深深感谢德国蒂森克虏伯集团(ThyssenKrupp AG),特别是该集团副总裁乌里希·米德曼博士(Prof. Dr. Uhrlich Middelmann)对我们工作的大力支持,感谢德国波鸿鲁尔大学企业管理研究所(IfU)、上海同

济大学中德学院(CDHK)、上海同济大学中德学院蒂森克虏伯内部控制学教席和上海同济大学中德学院泽尔腾经济管理研究所对本书出版所给予的大力支持,感谢上海财经大学出版社编辑李成军先生对本书出版所作出的贡献。

鉴于国际财务报告准则的复杂性以及著者水平有限,或对相关案例背景和知识掌握得不够透彻,书中难免有不妥之处,敬请广大读者批评指正。

王煦逸

林阳春

2007年3月于同济校园

Vorwort zur chinesischen Ausgabe

Die International Financial Reporting Standards (IFRS) haben sich in den letzten Jahren zu den globalen Standards der Rechnungslegung entwickelt. Seit 2005 sind sie, abgesehen von einigen Ausnahmen, von allen kapitalmarkt-orientierten Unternehmen mit Sitz in der Europäischen Union anzuwenden. Aber auch außerhalb der EU hat sich die Verbreitung der IFRS in den letzten Jahren rasant beschleunigt. Die zunehmende Internationalisierung der Finanz- und Kapitalmärkte erfordert einheitliche Corporate Governance-Regeln. Die Vereinheitlichung der Rechnungslegungsregeln leistet hierzu einen wichtigen Beitrag. Mittlerweile sind die IFRS in fast 100 Ländern als freiwillig bzw. verpflichtend anzuwendende Rechnungslegungsnormen anerkannt. Organisationen wie die Asia-Pacific Financial Reporting Group (APFRG) zeigen, dass die IFRS auch weit außerhalb des europäischen Raums an Bedeutung gewinnen.

Auch in der VR China ist eine verstärkte Internationalisierung der Rechnungslegung zu beobachten. Sie erreichte ihren vorläufigen Höhepunkt durch die im Februar 2006 erfolgte Veröffentlichung der Accounting Standards for Business Enterprises (ASBEs) durch das chinesische Finanzministerium. In diesen Standards werden fast alle Bilanzierungssachverhalte behandelt, die durch die IFRS abgedeckt werden. Abgesehen von einigen Anpassungen an die Besonderheiten des chinesischen sozio-ökonomischen Umfelds stimmen die ASBEs inhaltlich fast vollständig mit den IFRS überein. Sie sind für kapitalmarktorientierte chinesische Unternehmen ab dem 1. 1. 2007 verpflichtend anzuwenden, wobei auch für nicht-kapitalmarktorientierte Unternehmen eine freiwillige Anwendung empfohlen wird.

Die Angleichung der chinesischen Rechnungslegungsregeln an internationale

Standards bietet für die chinesische Wirtschaft zahlreiche Vorteile. Die Anwendung international vergleichbarer Rechnungslegungsnormen stärkt das Vertrauen internationaler Investoren in den chinesischen Kapitalmarkt und in die Finanzberichterstattung chinesischer Unternehmen. Die zunehmend international agierenden chinesischen Unternehmen müssen zudem bei der Erstellung ihres Konzernabschlusses nicht mehr verschiedene nationale Rechnungslegungsregeln beachten, sondern können im Idealfall ein einheitliches Set an Bilanzierungsnormen anwenden.

Bei dem vorliegenden Lehr- und Fachbuch handelt es sich um eine chinesische Version des deutschen Buches, Internationale Rechnungslegung, das 2006 in der 6. Auflage erschienen ist. Es ist klar auf das IFRS-System ausgerichtet. Ausgehend von den einführenden Kapiteln, in denen das Wesen, die Aufgaben und der institutionelle Rahmen der Rechnungslegung erklärt und beschrieben werden, folgt eine modulare, nach Bilanzpositionen untergliederte Kapitelstruktur. In weitgehend unabhängig voneinander erlern- und bearbeitbaren Kapiteln werden die Bilanzansatz-, Bilanzbewertungs-, Ausweis- und Konsolidierungsfragen der IFRS-Regelwelt dargestellt und diskutiert.

Neben den klassischen Bilanzierungs- und Konsolidierungsfragen werden in diesem Buch aber auch die IFRS u. a. zu Segmentberichterstattung, Zwischenberichterstattung und Ergebnis je Aktie erläutert. Da die kapitalmarktorientierte Rechnungslegung eine Teilmenge der noch umfassenderen Unternehmenspublizität darstellt, erläutern wir darüber hinaus die US-Amerikanischen Publizitätsanforderungen. Die Zukunft der internationalen Rechnungslegung ist derzeit so spannend, dass im abschließenden Kapitel noch offene Fragen zumindest andiskutiert und wichtige Trends aufgezeigt werden.

Zu Beginn der Kapitel werden jeweils eigene Lernziele formuliert. In jedem Kapitel findet sich zudem eine kurze Darstellung der wesentlichen Unterschiede zu Chinesisch-GAAP. Übungsaufgaben zu jedem Kapitel sollen den Lesern die Überprüfung ihres Wissens erleichtern.

Sie halten ein IFRS-Lehr- und Fachbuch in Ihren Händen, bei dem wir angesichts des inzwischen erreichten Komplexitätsgrades der (Geschäftswelt und der sie abbildenden) IFRS besonderen Wert auf eine beispielorientierte Darstellung gelegt haben. Da es auch für die Rechnungslegung gilt, dass sich Verständnisprobleme am besten mit Hilfe konkreter Fallbeispiele lösen lassen, finden Sie zahlreiche kurze Fallstudien mit Buchungsbeispielen und Übungsaufgaben vor. Angereichert werden die Ausführungen auch durch eigens kenntlich gemachte Exkurse, die den Stoff für den interessierten Leser

fallweise vertiefen, ohne dass ihre Kenntnis für das grundlegende Verständnis des jeweiligen Kapitels notwendig ist.

Die der chinesischen Version zugrunde liegende deutsche Version des Buches ist geprägt von der intensiven Mitwirkung der Herren Holger Amshoff, Dr. Andreas Bonse, Dr. Nils Crasselt, Karsten Detert, Stefan Jannett, Dirk Jödicke, Stefan Neuhaus, Uwe Nölte, Henrik Pferdehirt, Marc Richard, André Schmidt, Dr. Thorsten Sellhorn, Markus Weinreis und Manuel Weller. Die gesamte Anpassung des Texts an die Besonderheiten der chinesischen ASBEs sowie die Umschreibung in die chinesische Sprache haben Herr Prof. Dr. Wang Xuyi, Herr Lin Yangchun vorgenommen.

Ihnen allen ein ganz herzliches Dankeschön!

Bernhard Pellens
Rolf Uwe Fülbi
Joachim Gassen

Wang Xuyi
Lin Yangchun

April, 2007

目 录

1	中文版前言
1	德文序
1	第一章 会计基础理论
1	什么是会计?
4	会计存在的理由及其作用
6	中国的会计目标
7	为什么会计需要用会计准则来规范
9	一个优秀的会计准则的标准
9	制定会计准则的困难
10	会计准则的启发式基本理论
17	总结
18	第二章 会计准则的国际化
19	不同会计准则体系存在的原因
22	企业的国际化

24	中国会计体系的国际化
24	局部借鉴国际惯例阶段(1979~1992年)
24	实施和经济体制改革相适应的企业会计制度阶段(1992~1997年)
25	构建和完善按经济业务统一规范的会计准则体系阶段(1997~2006年)
25	全面接轨国际会计准则体系阶段(2006年~)
27	第三章 美国会计准则制定机构
28	引言
29	美国证券交易委员会
30	财务会计准则委员会及其前身机构
31	财务会计准则委员会公告
34	其他准则制定机构
35	公认会计准则体系
36	第四章 制定国际财务报告准则的组织机构
36	从国际会计准则委员会到国际会计准则理事会
37	1973~1988年
38	1989~1993年
38	1994~2000年
39	自2001年来的发展
43	国际会计准则理事会组织形式及工作方法
43	组织形式
46	准则制定的程序(应循程序)
47	官方公告的意义

48	国际财务报告准则获得的支持和实施
48	国际财务报告准则获得的支持
49	国际财务报告准则在欧洲的实施
51	第五章 国际财务报告准则概念框架
51	概念框架的任务及约束力
53	内容
54	财务报告的目标定位
55	会计的基本原则
55	财务报告编制的基本假设
55	财务报表的质量要求
57	其他质量特征属性
58	总结性概述
59	财务报表的要素
59	资产负债表的要素
60	损益表的要素
61	财务报表要素的确认
62	财务报表要素的计量
63	资本保全概念
63	总结与评价
64	国际会计准则《概念框架》和《企业会计准则——基本准则》的比较
65	内容体系的比较
65	财务报表目标的比较
66	财务信息质量特征的比较

67	财务报表要素的比较
67	财务报表中确认的比较
68	财务报表中计量的比较
69	第六章 编制财务报表的主体
70	引言
72	编制合并财务报表的义务
73	合并范围
73	纳入合并范围的主体
76	纳入合并范围的分支机构
78	披露
78	《国际会计准则第 27 号——合并财务报表和单独财务报表》与《企业会计准则第 33 号——合并财务报表》的比较
81	第七章 财务报表
82	资产负债表
82	资产负债表要素
83	分类标准
85	损益表
85	损益表要素
86	分类标准
89	权益变动表
89	权益变动表的要素和内容
89	分类标准
92	现金流量表

92	基本内容、应用范围和目标
94	编制现金流量表的基本原则
95	现金流的划分
98	现金流量表的结构
106	附注
107	《国际会计准则第 1 号——财务报表的列报》与《企业会计准则第 30 号——财务报表列报》的比较
107	关于财务报告列报的目标和总体要求
107	关于财务报告的构成
108	关于损益表的构成和分类
108	《国际会计准则第 7 号——现金流量表》与《企业会计准则第 31 号——现金流量表》的比较
110	第八章 所得税
110	制定基础、适用范围及目的
111	当期所得税负债和当期所得税资产的会计处理
112	递延所得税负债和递延所得税资产的会计处理
112	递延所得税的会计处理
114	递延所得税的产生
115	确认
119	计量
121	损益表和所有者权益中对递延所得税的处理
123	列报和披露
124	《国际会计准则第 12 号——所得税》与《企业会计准则第 18 号——所得税》的比较

125	第九章 收入
125	有关收入的重要规定
126	基本内容
129	收入确认
129	商品销售收入的确认
131	提供劳务收入的确认
134	利息、股利和特许使用权收入的确认
134	披露
134	《国际会计准则第 18 号——收入》与《企业会计准则第 14 号——收入》的比较
136	第十章 资产减值
137	引言
137	减值测试
139	减值损失的计量
139	可收回金额
139	销售净价
140	使用价值
142	减值损失的会计处理
143	现金产出单元
146	减值损失转回
147	披露义务
148	《国际会计准则第 36 号——资产减值》与《企业会计准则第 8 号——资产减值》的比较

149	第十一章 无形资产
150	确认
152	确认和初始计量
157	初始确认后的计量
163	披露
166	《国际会计准则第 38 号——无形资产》与《企业会计准则第 6 号——无形资产》的比较
167	第十二章 不动产、厂房和设备
168	《国际会计准则第 16 号》的适用范围
169	确认
169	计量
169	初始计量
173	后续计量
179	终止确认
180	列报
180	披露
181	《国际会计准则第 16 号——不动产、厂房和设备》与《企业会计准则第 4 号——固定资产》的比较
181	计量
181	折旧
183	第十三章 投资性房地产
184	《国际会计准则第 40 号》的适用范围
184	国际财务报告准则对房地产的分类

187	确认
188	计量
188	初始计量
188	后续计量
195	转换
195	从投资性房地产转换成非投资性房地产
196	从非投资性房地产转换成投资性房地产
198	处置
199	列报
199	披露
200	《国际会计准则第 40 号——投资性房地产》与《企业会计准则第 3 号——投资性房地产》的比较
202	第十四章 存货与建造合同
203	确认
204	计量
204	初始计量
211	计算采购及加工成本的简便方法
213	初始确认后的计量
219	建造合同
230	披露
231	《国际会计准则第 2 号——存货》与《企业会计准则第 1 号——存货》的比较
232	《国际会计准则第 11 号——建造合同》与《企业会计准则第 15 号——建造合同》的比较